

## CHURCH NEWS - ЦЕРКОВНІ НОВИНИ

March 25<sup>th</sup>, 2018 | 25-го березня

1- We are very excited and blessed to announce a New Addition to our Parish! **Anna Emilia Dublanko** was born last week to proud parents Maryana and Steven Dublanko. Mom and babe are both doing well. We wish Gods special blessings on your newly expanded family, Mnoyhaya Lita!

Ми є Дуже Раді оголосити маленьке поповнення до нашої парафії! Минулого тижня народилася **Anna Emilia** у сім'ї Maryana і Steven Dublanko. Обоє, мама і немовля є здорові. Ми молимося щоб Бог благословив нову сім'ю. Многая Літа!

2- A big thank you to Michael Korcaba for finding us fresh pussy willows to use at service today. Thanks for all your hard work in cutting and preparing them for us.

Велика подяка Michael Корсаба за те що він знайшов свіжу лозу для сьогоднішньої літургії. Дякуємо За його тяжку роботу.

3- There will be an Easter Paska Bake Sale in the hall today immediately after church. The Ladies have done an exceptional job making Easter Paskas, there are only a few left. Help support our Ladies League.

Сьогодні в залі відразу після церкви будуть продаватися Пасхи. Жінки зробили виняткову роботу з виготовлення пасок, залишилося лише кілька. Допоможіть підтримати нашу жіночу лігу.

4- The ladies are collecting money for the **Easter Flowers**. There are special envelopes for this in the back of the church, and they can be given in the offering collected on Sundays, or be given directly to Lil Piche.

Жінки збирають гроші на Великодні квіти. Для цього є спеціальні конверти в задній частині церкви, і вони можуть бути здані підчас таци по неділях, або бути передані безпосередньо до Лілі Піке.

5- This is a **CASINO YEAR**. Our Casino has been slotted for Monday May 7, and Tuesday May 8. **Anyone 18 and over can volunteer. NO EXPERIENCE IS NECESSARY!!** Please see Marvin

Achtemechuk to sign a volunteer form or if you have any questions. Members can login to our website to download/print and complete the form off our website.

Це **рік КАЗІНО**. Наше Казіно було заплановане на понеділок 7 травня і вівторок 8 травня. Кожен, **хто має 18 років і більше, може добровільно записатися. ДОСВІДУ НЕ Є ОБХІДНИЙ!!** Будь ласка, підіть до Марвін Ачтемечук щоб підписати форму волонтерів, або можна видрукувати форму на нашому веб-сайті.

6- Church Schedule:	Holy Thursday - 12 Gospels	7 PM
	Good Friday - Vesper Service	10 AM
	Holy Saturday - Matins and Liturgy	9 AM
	Easter Sunday - Matins and Liturgy	7 AM
	Easter Monday - Liturgy	10 AM
	Easter Tuesday - Liturgy	7 PM

Blessing of the Easter Baskets will be on Saturday at 4 PM, and Sunday after Liturgy.

Церковний розклад:	Страсний Четвер - 12 Евангелій	19:00
	Страсна П'ятниця - Виніс плащевниці	10:00
	Страсна Субота - Утрення і Літургія	9:00
	Великодня Неділя - Утрення і Літургія	7:00
	Світлий Понеділок - Літургія	10:00
	Світлий Вівторок - Літургія	19:00

7- Sunday, April 8 will be the **Parish Easter Breakfast** following Holy Liturgy. All parishioners and visitors are invited to attend. The sign-up sheet will be at the back of the church.

Неділя 8 Квітня відбудеться **Пасхальний сніданок Парафії** після Святої Літургії. Всі прихожани та відвідувачі запрошуються до участі. Лист реєстрації буде при вході до церкви.

8- Happy Birthday this week to **Jasna Vojcun** and **Petar Semenjuk**! Многая Літа!!

З Днем Народження на цьому тижні **Ясна Бойцун** та **Петар Семенюк**! Многая Літа !!

9- There will be no coffee this week (Palm Sunday) and next week (Easter Sunday), then the week after will be the Parish Breakfast. Normal coffees will resume after. There are still some

spots available into May, if you have not yet signed up, please do so at the back of the church. На цьому тижні (Вербна Неділя) та наступного тижня (Пасхальна Неділя) не буде кави. Через тиждень після відбудеться парафіяльний сніданок. Нормальна кава відновиться після. У травні є ще кілька місць, якщо ви ще не зареєструвалися, будь-ласка, зареєструйтесь.

10- Save the Date!!! **Parish Praznik** will take place at Oselia on June 17, 2018. Details will follow, but plan to come on Saturday night for activities, and stay over until Liturgy, Lunch and afternoon activities on Sunday! To book a spot for camping, please call the Eparchy office at (780) 424-5496.

Зберегти дату!!! **Парафіяльний празник** відбудеться 17 вересня 2018 року в Оселі. Деталі пізніше, але плануйте прибути в Суботу ввечері для активних дій, і також провести літургію, обід та вечір у Неділю! Щоб забронювати місце для кемпінгу, будь ласка, зателефонуйте в офіс Єпархії за номером (780) 424-5496.

11- SAVE THE DATE!! Father Nykyforuk's wife and children invite all parishioners to celebrate Fr. Ivan's 60th birthday at 16:30 on April 28 at the church. This begins with a Moleben to the Mother of God, and then follows with a dinner and a dance in the parish hall. There are no tickets, so just come and help make this birthday memorable for Fr. Ivan.

ЗБЕРЕГТИ ДАТУ!! Дружина і діти батька Никифорука запрошують всіх парафіян відсвяткувати о. Івана 60-річчя з дня народження о 16:30 28 квітня в церкві. Це починається з Молебня до Божої Матері, а потім слідує з обідом та танцем у парафіяльній залі. Квитків немає, тому просто приходьте та допоможіть зробити це святкування незабутнім для о. Івана.

12- A big thank you to Andriy Sozanskyy for stepping forward to translate the bulletin. With such strong leadership from our young people, our church, and our world are in great shape. Велике спасибі Андрію Созанському за те що зголосився помагати з перекладом бюлетеня. З таким сильним лідерством від наших молодих людей, наша церква та наш світ у хороших руках.

## LADIES LEAGUE NEWS - НОВИНИ ЖІНОЧОЇ ЛІГИ

1- The Eparchy has sponsored a 24 hour Womens Retreat at Oselia. Friday, April 20th. See below for more details.

Єпархія виступила спонсором 24-годинного жіночого відступу в Оселі. П'ятниця 20 квітня. Детальніше Нижче.

## YOUTH NEWS

1- Camp Oselia has put out their **Summer Camp Schedule**. Camps will be July 1- Aug 4 . For more info, and camp dates, visit the Camp Oselia website.

Табір "Оселя" **випустив розклад літнього табору**. Табори будуть 1 липня - 4 серпня. Щоб дізнатись більше інформації та дати табору, відвідайте веб-сайт Camp Oselia.

2- Calling all Altar Boys!! **Acolyte Camp** offers Spiritual, cultural and recreational activities. Dates have been released. At Camp St Basil, it will be August 6-11, 2018. For more info, call the Edmonton Eparchy office, or find the registration form on the Eparchy website.

Заклик до всіх хлопчиків-вівтарів !! **Аколіт табір** пропонує духовні, культурні та розважальні заходи. У Таборі Святого Василя це буде 6-11 липня 2018 року. Щоб отримати додаткові відомості, зателефонуйте в офіс Едмонтонського єпархії або знайдіть реєстраційну форму на веб-сайті Єпархії.

## EPARCHY NEWS - НОВИНИ ЕПАРХІЇ

1- Pope Francis has issued his Lenten Message. To read it, visit [eeparchy.com](http://eeparchy.com).

Папа Френсіс видав своє послання. Щоб прочитати - відвідайте [eeparchy.com](http://eeparchy.com).

2- St Josaphat has **Bible Study** on Wednesdays at 7:30PM in the hall.

У церкві Св. Йосафата **вивчають Біблію** по Середах о 19:30 в залі.

3- Ukrainian Cultural Heritage Village is currently hiring staff and Assistants for their Summer programs. For more info, visit [ukrainianvillage.ca](http://ukrainianvillage.ca).

Українське Село культурної спадщини наразі приймає на роботу персонал та помічників для проведення своїх літніх програм. Для отримання додаткової інформації відвідайте [ukrainianvillage.ca](http://ukrainianvillage.ca).

4- Spring is a time for renewal. You are invited to experience this renewal through a **24 Hour Women's Retreat** will be held Fri April 20 @6:30 PM-Sat, April 21 at 6:30 PM. It is sponsored by the Eparchy, and will be at Camp Oselia. Cost will be \$65, and \$15 for a shuttle to Camp Oselia. All meals and snacks included in the cost. To register, or for more information, call 780-424-5496 by April 13.

Весна - час для оновлення. Вас запрошують відчувати це оновлення через 24-годинний жіночий відхід, який відбудеться Пт 20 квітня, о 6: 30 вечора-Сб, 21 квітня о 18:30. Він фінансується Єпархією і буде в Таборі Оселя. Вартість - 65 доларів і 15 доларів на трансфер до табору Оселя. Все харчування та закуски входить у вартість. Щоб зареєструватися або отримати додаткову інформацію, зателефонуйте за номером 780-424-5496 до 13 квітня.

5- The Ukrainian Canadian Congress is accepting applications for 2 summer job positions. Application deadline is April 13. For more info, visit [uccab.ca](http://uccab.ca)

Конгрес Українців Канади приймає заявки на 2 літні посади. Кінцевий термін подання документів - 13 квітня. Для отримання додаткової інформації відвідайте сторінку [uccab.ca](http://uccab.ca)

6- The Ukrainian Language Education Centre is sponsoring a video contest for any children involved in a Ukrainian Language Program, Grades 5-12. The contest is **Learning Ukrainian Rocks!!** and is to have an opportunity to showcase how great it is to learn your heritage language! Deadline for Entries is April 16. For more info, visit the ULEC website at <https://sites.ualberta.ca/ULEC/> First place prize is \$300!!

Центр Українсько-мовної освіти виступає спонсором відеоконкурсу для дітей, які беруть участь у програмі української мови 5-12 класів. Конкурс "Вивчення українських скел!" дає можливість продемонструвати наскільки чудово вивчати вашу спадщину! Термін подання заявок - 16 квітня. Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт ULEC за адресою <https://sites.ualberta.ca/ULEC/>. Приз на перше місце - 300 доларів

7- Are you working on your summer plans? The World Meeting of Families will be in Dublin, Ireland, August 21-26, 2018. For more info search the website at 'Dublin World Meeting of Families'.

Ви працюєте над своїми літніми планами? Всесвітня зустріч сімей буде проходити в Дубліні, Ірландія, 21-26 серпня 2018 року. Більш детальну інформацію можна знайти на веб-сайті "Дублінського всесвітньої наради сімей".

8- Catechist Training Workshop will be on April 13, 5-9 PM at the Eparchial Pastoral Office. Cost is \$20. for more info call 780-424-5496.

Катехитичний навчальний семінар відбудеться 13 Квітня, 5-9 вечора в Єпархіальному пастирському відділенні. Вартість - 20 доларів. Для отримання додаткової інформації зателефонуйте за номером 780-424-5496.